

arts et vie

César Brie et son Teatro de los Andes présentent *La Iliada* B 3
Les Violons du Roy réalisent leur plus importante tournée B 5



Cyberjunkies

La cyberdépendance divise les psychologues. Maladie ou pas ?

MARTIN-PIERRE TREMBLAY
Collaboration spéciale

■ Votre blonde menace de vous quitter pour cause d'infidélité virtuelle. Vos amis — bien réels, eux — ne vous ont pas vu depuis la chute de Rome (sinon la dernière bordée de neige). Vous êtes cerné, anxieux, le fantôme creux au bout du clic. Ou accro des *chat rooms*. Ou seulement incapable d'arrêter de dériver d'un site à l'autre; et ça dure des heures. Problème. Non, vous n'êtes pas dans un roman de Houellebecq. Un roman, c'est déjà du papier, c'est un peu la vie... Comment expliquer cette ventouse informatique, ce rideau permanent entre vous et les choses ?

Des études américaines estiment entre 6 et 10% le nombre d'internautes qui font un usage pathologique d'Internet et qu'on appelle communément « cyberdépendants ». La toile regorge d'histoires de mariages brisés, de fortunes dilapidées, de congédiements tragiques... et de comportements carrément compulsifs. « Je souffre, c'est l'enfer. Depuis ce matin que j'espère un message qui n'arrive pas dans ma boîte de réception. Toujours rien. De plus en plus RIEN. Je suis comme une lionne en cage. J'ai du mal à me concentrer sur mes occupations, je ne cesse de revenir et revenir constamment. Pourquoi être devenue aussi accrochée à une stupide machine ? », peut-on lire entre autres témoignages sur le babillard du site du Psynternaute québécois, Jean-Pierre Rochon. Quand la boîte de réception du courrier électronique se transforme systématiquement en une boîte de « déception », quand les fesses vous font mal d'une station assise de plus de 15 heures, et quand vous ne communiquez avec personne d'apparence humaine, sinon votre correspondante vidéo du Laos, il y a lieu de s'interroger.

DIVERGENCES SUR LE DIAGNOSTIC

Des psychologues reconnus ont étudié la question dans la deuxième moitié des années 90, comme en font foi les travaux de l'américaine Kimberly S. Young ou du canadien Richard A. Davis de l'Université York. Malheureusement, tous ne s'entendent pas sur le diagnostic et les traitements à apporter. Pour le D^r John M. Grohol, il est très difficile d'établir des liens de cause à effet dans le cadre d'études qui souvent « sont basées sur des sondages ou des témoignages ». Il lui apparaît aussi important de noter que « beaucoup de gens passent des heures sur la toile pour oublier d'autres problèmes beaucoup plus graves », alors qu'une minorité seulement souffrirait d'un « problème réel de compulsion, de surconsommation ». Mais est-ce vraiment la faute du média Internet ? S'agit-il vraiment d'une maladie, d'une dysfonction — comme le laissent entendre certains autres professionnels de la santé —, d'une forme avancée de cancer technique ? Ou plutôt d'un problème de comportement dont les racines sont enfouies au plus profond de l'individu ?

« Au plan scientifique, c'est mal foutu... Très directement inspiré de ce qu'on connaît sur l'alcoolisme et la toxicomanie », affirme le D^r Jean Garneau, psychologue à la clinique Ressources en développement et auteur d'articles importants que l'on peut trouver sur son site (www.redpsy.com), à propos du diagnostic de cyberdépendance.

Voir CYBER en B 2 ►

Eureka!

LES 29 : 30 : 31 MAI LE WEEK-END

Venez rencontrer les Pros de Eureka!, pour vous conseiller et vous faire économiser.

CONCOURS
CAMPING GRATUIT

Eureka!

En vous procurant une tente Eureka! chez Latulippe, gagnez instantanément 2 nuits de camping dans le réseau de la Sépaq!

Sépaq



Tente Mystic Rock II XT
2 grands vestibules avec double-toit en polyester.
Modèle 2 places à 2 portes.
Dimension : 7,6' x 5' x 3,6'
Armature d'aluminium.
N° 45324, Cour. 1 239,95

Spécial

199⁹⁵\$

Amazone 12 XT

Spécial

499⁹⁵\$



Concours gagnés en
Land Rover Explorer S 2003
Tirage le 7 juillet à 17 heures
Auto Collection
Latulippe

LATULIPPE

637, de St-Vallier Ouest, Québec, 418-529-0024, www.latulippe.com

CHOIX TÉLÉ

MICHEL TRUCHON

MTruchon@lesoleil.com

« Maître rouge » jusqu'à la mort

■ Un intéressant documentaire sur l'un des derniers « maîtres rouges » de notre temps, Fidel Castro, qui règne encore avec une main de fer sur le peuple cubain, plus de 40 ans après son entrée triomphale dans La Havane. **Les Grands documentaires — Histoire, Fidel Castro: l'espérance trahie** TQc à 13 h 30, rediffusion samedi à 12 h 30.



Fidel Castro

Entre violence et non-violence

■ Depuis la création de l'État d'Israël, les affrontements entre Israéliens et Palestiniens n'ont cessé d'apporter leurs lots de morts, de violences, de souffrance. Ce film nous emmène des origines du conflit à la situation actuelle. Malgré la fatigue et le découragement, des femmes et des hommes des deux bords, pour la plupart anonymes, se lèvent et œuvrent pour donner leurs chances au respect mutuel. Non violents dans l'esprit, résistants sur le terrain, ils remettent en cause la politique du gouvernement israélien, rappelant que le judaïsme est pacifique. Aussi voit-on les rabbins pour les droits de l'homme démanteler un barrage routier destiné à isoler un village palestinien, les femmes en noir manifester, la Christian Peacemaker Team s'interposer lors de la répression d'une manifestation pacifique à Ramallah. Entre violence et non-violence, une solution se cherche, un espoir naît! **Les Colombes de l'ombre**, TV5 à 20 h.



Liberace en 1979

Le sourire triste...

■ Symbole de la scène musicale de Las Vegas, étoile des premières années de notre télévision, l'extravagant et tourmenté pianiste Liberace a charmé le monde avec son charisme, ses tenues luxuriantes, ses chandeliers et son piano. Mais l'artiste avait un secret qui lui rendait la vie pénible et triste: son homosexualité. Il a tout fait pour cacher son orientation afin de ne pas décevoir ses admirateurs. MusiMax nous fait connaître sa vie (il est mort en 1987), sa carrière, nous montre des images de sa maison, et présente une entrevue avec Scott Thorsom, son petit ami pendant 10 ans. **Musigraphie: Liberace**, MusiMax à 20 h.



Une équipe qu'il est plutôt rare de voir au même endroit et au même moment...

« LE POINT DES CORRESPONDANTS » DE RADIO-CANADA

Un exercice trop pointu

FREDERIC BOUDREAU
Collaboration spéciale

Les huit correspondants à l'étranger de Radio-Canada se trouvent présentement à Montréal. C'est un événement qui se produit une seule fois par année, et les bonzes de l'information en ont profité pour réunir 150 personnes au Studio 42, hier. **Le Point des correspondants de Radio-Canada**, animé par Jean-François Lépine, sera diffusé ce soir à 22 h 30, et devrait permettre aux téléspectateurs curieux de démystifier le travail sur le terrain de Céline Galipeau (Pékin), Jean-François Bélanger (Dakar), Bernard Drainville (Mexico), Christine Saint-Pierre (Washington), Guy Gendron (Paris), Patrick Brown (Bangkok), Michel Cormier (Moscou) et Don Murray (Londres).

Il s'agit de la deuxième fois que Radio-Canada convie le public à rencontrer ses correspondants. La première fois, il y a cinq ans, les questions avaient surtout porté sur la vie personnelle des journalistes, mais cette fois, elles étaient d'un tout autre style. La couverture de la guerre en Irak a monopolisé l'attention de l'auditoire, composé de plusieurs universitaires, de professeurs, de membres d'ONG et de téléspectateurs. À quelques reprises, les sujets abordés étaient tellement spécialisés et pointus qu'on se demandait où était caché le grand public qui devait participer à l'émission.

Les huit journalistes ont répondu à des questions traitant notamment des tractations secrètes à l'ONU, du manque d'intérêt des médias envers le continent africain, des difficultés du métier ou de l'objectivité des journalistes lors du conflit en Irak. Malheu-

reusement, pour ceux qui auraient aimé connaître les aléas du travail de correspondant à l'étranger, il faudra attendre une autre fois.

Jean-François Lépine avait pourtant préparé ses collègues à répondre à des questions plus personnelles. Mais les journalistes présents à la conférence de presse ont pu en connaître un peu plus.

On comprend rapidement le remue-ménage que les déplacements de papa peuvent causer dans une famille...

D'ailleurs, Guy Gendron, en poste à Paris, nous a relaté cette savoureuse histoire sur sa petite fille de sept ans. « Pendant les élections françaises, l'année dernière, ma fille a affirmé qu'elle voterait pour Jean-Marie Le Pen. Étonné, je lui ai demandé pourquoi. Et elle m'a répondu que le chef du Front national voulait que les étrangers quittent la France, donc qu'on pourrait enfin retourner chez nous, au Québec. »

Son autre fille, âgée de 15 ans, avait aussi répondu du tac au tac à quelqu'un qui lui demandait si elle voulait devenir journaliste comme son père: « Je ne ferais jamais ça à mes enfants ». On comprend rapidement le remue-ménage que les déplacements successifs de papa peuvent causer dans une famille...

Un autre exemple, Céline Galipeau, en poste normalement à Pékin, vit dans ses valises depuis trois mois, et n'a pas beaucoup vu sa famille au cours de cette période. Tout d'abord, elle est revenue à Montréal pour animer **Le Bulletin de guerre à RDI** et,

ensuite, elle est partie en Irak pour suivre les événements entourant la chute de Bagdad. Dans cette ville en plein chaos, le journaliste avoue qu'elle a eu la frousse à quelques reprises. « Pendant la nuit, ça tirait de partout. J'ai vu la même chose en Afghanistan, quand un régime tombe, les gens n'ont plus de retenue et s'en permettent beaucoup. On ne savait jamais ce qui pouvait nous arriver. »

De son côté, Bernard Drainville, qui couvre l'Amérique latine à partir de Mexico, nous a parlé de l'énorme taux de pollution qu'on retrouve dans la capitale mexicaine. « L'air est tellement pollué que j'ai souvent mal à la gorge, et que je couve régulièrement des gripes. » Christine Saint-Pierre, elle, ne pèse pas lourd dans la balance quand elle doit se frayer un chemin dans les points de presse de la Maison-Blanche. « On n'a plus accès à la carte de presse. Il faut demander une accréditation tous les jours. De plus, c'est un exploit si l'on peut poser une question. On doit donc se contenter des questions molles des journalistes américains. »

À écouter les huit correspondants, on peut comprendre que leur métier est rempli de péripéties et de surprises. Même si cette émission spéciale du **Point** n'est pas aussi réussie qu'on l'aurait espéré, les patrons de l'information promettent qu'ils répèteront plus souvent l'expérience. On veut rapprocher, semble-t-il, les journalistes du public, qui les trouve trop froid. On a déjà hâte au prochain rendez-vous...

LE POINT DES CORRESPONDANTS DE RADIO-CANADA, aujourd'hui à 22 h 30 et à RDI, dans une version allongée, dimanche à 21 h 30.

CYBER

Suite de la B 1

« J'amène mes patients à regarder la question autrement. La définition fait qu'on étudie un peu le problème. Ce qui les amène à consulter, c'est le fait que ce n'est plus un loisir ou une satisfaction. L'aide qu'on apporte se situe du côté des raisons d'une telle situation. On regarde à quoi ça sert, qu'est-ce que ça procure, d'où ça vient. » Une méthode humaniste diamétralement opposée à celle des groupes de Netaholics et autres Webaholics qui en cas de crise vous suggèrent de consulter en ligne... « Et pourtant, ce n'est pas Internet le problème », de renchéir le psychologue montréalais au bout du fil. « Le Web a multiplié les opportunités de communication pour les gens qui sont gênés de leur taille ou, par exemple, de leur poids. C'est très bien. Le problème en est un d'utilisation. Le Web devient parfois un modèle compensatoire. Comme ça arrive pour la psychothérapie, et pour le psychotérapeute: il y a des gens qui s'imaginent qu'ils ne pourraient pas vivre sans (rires)! »

Si l'on reconnaît que certaines personnes ont un problème avec leur usage de la Toile et qu'il faut les aider, il demeure assez difficile de rencontrer des cyberdépendants. Comme la condition implique un retrait progressif de la vie sociale réelle, ils ne se rendent souvent compte de leur problème que lorsqu'un proche perd patience. Thérapeute au Centre de traitement de la codépendance et des multiples dépendances, Martine Pilote avoue que « c'est rare. Présentement, j'ai l'impression que c'est pas identifié encore comme une difficulté ». Selon elle, l'élément déclencheur qui pousse à consulter vient souvent d'une menace de rupture. « La personne a concentré ses activités autour d'Internet et souffre d'un problème de communication avec son entourage. »

La cyberdépendance est donc liée à la perception intime du monde et à une certaine notion de sécurité. Qu'en est-il des accros des jeux vidéo, ou de ceux qui n'ont pas d'ordinateur personnel? Les nombreux cyber-cafés et autres bibliothèques où l'on offre de surfer à tarifs modiques sont-ils aussi squattés par des usagers obsessifs du Net? Pas vraiment s'il faut en croire Matthew Kane, propriétaire avec sa conjointe Karine Messier du Cyb@r-café, sympathique endroit ouvert 24 heures par jour, 365 jours par année, à deux pas de l'église Saint-Roch, dans un quartier de plus en plus techno. « Y'a des gens qui passent la journée complète mais c'est à cause des spéciaux », explique-t-il. « Certains s'achètent un forfait « nuit blanche ». Encore là, en trois ans, c'est arrivé seulement deux ou trois fois qu'on réveille un client endormi sur son clavier et qu'on lui dise d'aller se coucher... » Donc, pas de cyberjunkies à déclarer? « Non. J'ai déjà eu des clients dans mes débuts qui venaient à tous les jours. Un en particulier qui jouait à un jeu de vampire, un jeu de rôles... Il s'est acheté un ordinateur depuis. » Ce qui renforce la thèse selon laquelle le cyberdépendant vit habituellement son obsession en solitaire, à la maison; pour abuser du Web, il faut en avoir l'accès en tout temps.

Notons en terminant que ni les gens de l'Université Laval ni ceux de l'hôpital Robert-Giffard n'ont été en mesure de répondre à nos questions...

ÉCRIVEZ-NOUS

Vous avez des idées de reportage à nous soumettre ou des commentaires à faire sur les articles publiés dans le cahier Arts et vie? Vous aimez, vous n'aimez pas? Écrivez-nous. Nous sommes impatients de vous lire.

artsetvie@lesoleil.com

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

| Réseau | Câb. | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 |
|--------------|------|----------------------|--|---|--|---------------------|--|--|--|--|---|-----------------------|
| 11 (SRC) | 6 | Québec ce soir | Comédie comédies: COMMENT ÇA VA, BOB? | | | | Gildor: Raymond Bouchard, Martin Deschamps | | Le Téléjournal/Le Point: Le Point des correspondants | | | Sport |
| 1 (TVA) | 7 | Ultimatium | Poule aux œufs d'or | Arcand: M. Chartrand | Histoire vraie: LE COURAGE D'UNE MÈRE | | | | Le TVA réseau | Le Grand Blond: Macha Grenon, Yves Pelletier | MJ: Pauline Marois | |
| 2 (TQS) | 13 | Flash | Partis pour l'été | Les mecs comiques | Cinéma suspense: UN ÉTRANGE VISITEUR | | | | Le Grand Journal | 110% | Partis pour l'été | LE DU DR MOREAU |
| 15 (TQc) | 8 | Ramdam | Seconde chance: Père et impairs | | Grands documentaires: Justice | | Francs-tireurs: Dr Chicoine/Julie Surprenant | | Vidéaste recherché e | Docum.: Clonage ou l'art de se faire doubler | | Vidéaste recherché e |
| 5 (CBC) | 12 | News (18h) | On road Again | Country Canada | Witness: Nicky's Children | | The Fifth Estate | | The National/Magazine | | News | Gold (2/10) |
| 12 (CTV) | 14 | News (18h) | Access Hollywood | Drew Carey Show | My Wife and Kids | Degrassi: Next Gen. | Law & Order | | Law & Order: Chosen | | News | CFCF News |
| 20 (GLOBAL) | 3 | Global National | Bob and Margaret | Entertainment Tonight | That 70's Show | | Gilmore Girls | | Body & Health: West Nile Virus | | News | Global Sports |
| 22 (ABC) | 21 | ABC World News | Dharma & Greg | Will & Grace | My Wife and Kids | George Lopez | My Wife and Kids | George Lopez | Extreme Makeover | | News | News Nightline |
| 3 (CBS) | 22 | News (18h) | Evening News | Entertainment Tonight | Funny Flubs and Screw-Ups | | 60 Minutes II | | 48 Hours Investigates | | News | D. Letterman (23h35) |
| Fox | 34 | Seinfeld | That 70's Show | Seinfeld | That 70's Show | | The Bernie Mac Show | Cedric The Entertain | Dawson's Creek: Series Finale | | | |
| 5 (NBC) | 18 | NBC News | Jeopardy | Wheel of Fortune | Fame | | | | Law & Order: Chosen | | News | Tonight Show (23h35) |
| 57 (PBS) | 43 | Business Report | NewsHour with Jim Lehrer | | Art Express | Geography Bee 2003 | | American Masters: Robert Capa: In Love and War | | | News | Charlie Rose Show |
| RDI | 19 | Capital-actions | Le monde | Maisonneuve | Grands reportages: Un Everest de l'intérieur | | Le Téléjournal/Le Point: Le Point des correspondants | | Le monde | | Le Canada aujourd'hui | |
| ARTV | 31 | Canadian Brass (18h) | Parole en jeu | | Cinéma: NÉ EN ABSURDISTAN | | | | Auteur: M. Atwood | Palettes | Les feux de la rampe: Bernard Giraudeau | |
| Canal D | 20 | Contact animal | Le goût du monde: Vietnam | | Technopolis: Nourrir la ville | | Biographies: Claude Jasmin - Touche à tout | | Cascadeurs | | Cinéma: ZIGRAIL | |
| Canal Vie | 35 | Les copines | Jeux de... Le viol: encore trop de victimes | | L'art d'être parent: Les nouveaux papas | | Coup de cœur: Mieux vaut en rire! | | Décore ta vie | Métamorphose | Oui, je le veux! | Secondes pour la vie |
| Discovery | 37 | Guinness Records | Daily Planet | | Wild Discovery: Scavengers of the Seas | | Motor Mania: American Chopper | | Disaster Detectives: Death of the Red Baron | | Daily Planet | |
| Évasion | 23 | Walt Disney World | Voyage pratique | Bain de soleil | | Plaisirs de Grèce | Le guide Debuter | Une journée à... | Golfs d'ici | Pilot Guides | | Collection jangal |
| Historia | 25 | Histoire à la une | H. URSS: Opération Barberousse | | Légendes du hockey: Plus qu'un jeu | | Les têtes brûlées: Candidat au suicide | | Cinéma: GALLIPOLI | | | |
| MusiMax | 32 | MaxMusique (18h) | Salut les amoureux! - L'amour n'a pas d'âge | | Musigraphie: Liberace | | Révélation d'Hollywood: Harrison Ford | | Made in France | d | | Musigraphie: Liberace |
| Musique Plus | 30 | S*P*A*M | InfoPlus | M. Net | Vidéo clips | | | S*P*A*M | Dollaraclip | | M. Net | Les insomniaques |
| Séries + | 24 | Sydney Fox (18h) | Brigade des mers: La chasse est ouverte | | En quête de preuves: Sans domicile fixe | | L'œil du crime: Rien que toi et moi | | Les condamnées: Pressions | | Agents doubles (1/2) | |
| TLC | 39 | Bob Vila (18h) | Medical Detective | | Extreme Machines: Hog Heaven | | Junkyard Mega-Wars: Speedway Showdown | | | | Extreme Machines: Hog Heaven | |
| 15 | 15 | Journal de France 2 | Pyramide | Envoyé spécial | Les colombes de l'ombre | | Chroniques d'en haut / Conversation | | TV5 Le journal | Strip-tease: Le poète, La Bruel, Chasse aux... | Partis pour la gloire | |
| Z | 26 | Sliders (18h) | Revanche des nerds | Secrets du cinéma | Star Trek: N.G.: Pour une poignée de Data | | Chronique du paranormal | | Alerte météo: Zones de risque | | Revanche des nerds | Pleins gaz |
| RDS | 33 | Sports 30 | | NASCAR: Course automobile - Coca-Cola 600 Coupe Winston | | | | | Sports 30 | | UEFA Soccer: Ligue des champions | |
| Sportsnet | 38 | Sportsnet News | LMB Baseball: Les White Sox de Chicago rencontrent les Blue Jays à Toronto | | | | | | Sportsnet News | | NHLPA: Player | Gillette World Sport |
| TSN | 28 | Sportscentre | Kickboxing | Fitness | NBA Basketball (Équipes à communiquer) | | | | | Sportscentre | | |
| Télé-Mag | 42 | Virage plus | Table d'hôte | Jardiner avec G.Hamel | Point com | HabitatMag | Dossier actualité | | Évangélisation 2000 | La belle vie | Mon bien-être j'y vois | Portrait de... |
| Vox | 9 | Souper de filles | | Rendez-vous avec... | | Mosaique | AstroCœur | | Cap sur Québec | Sur invitation | Infocomm. | |
| Télétoon | 36 | Sourire d'enfer | Sauv' Andy! | RoboBlatte | PorCité | Méga bébés | Les Simpson | Les Griffin | Planète crue | Grim et Evil | Les Simpson | Les déchiqueteurs |
| Vrak-TV | 16 | Radio enter | Jett Jackson | Sabrina, sorcière | Roswell: Laurie | | Réal-TV | Dans une galaxie près de chez vous | | | | |

Un spectacle dur et épuisant

L'Iliada du Teatro de los Andes, un récit antique pour une inquiétude d'aujourd'hui

JEAN ST-HILAIRE
JStHilaire@lesoleil.com

■ Un regard d'enfant. Avec ses profonds yeux gris-bleu et son aimable franchise, on dirait saint François d'Assise descendu sur le théâtre.

César Brie et son Teatro de los Andes présentent de demain à samedi (20 h), au Complexe Meduse, leur création *La Iliada*. Donnée à l'invitation des Théâtres d'Ailleurs du Carrefour international de théâtre de Québec, jouée près de 150 fois jusqu'ici, elle en sera à ses dernières représentations à Québec. « À moins que la Grèce nous invite... » précise sagement Brie. Car ce ne serait que justice poétique de retourner à la patrie d'Homère ce spectacle inspiré de son immortelle *Iliade*.

À défaut, la troupe en interrompra la tournée, ou du moins le remettra un bon bout de temps. « C'est un spectacle très dur, très épuisant parce que nous touchons des choses très fortes, explique le metteur en scène polyglotte. Ça fait 30 ans que je fais du théâtre et chaque soir après la pièce, j'ai envie de pleurer. »

La Iliada requiert l'engagement total de ses artistes. En coulisses comme sur scène. Quand ils ne sont pas à se changer de costume, ils chantent ou interprètent la musique avec des instruments acoustiques, certains, traditionnels.

Au Monument National de la rue Saint-Laurent, samedi midi, Brie, les comédiens et l'administrateur du Teatro de los Andes s'alignent face à quelques dizaines de pèlerins du 10^e Festival de théâtre des Amériques. Passées devant la table, les chaises sont restées sur la tribune, mais c'est faute d'espace. Pas de hiérarchie, pas de distance entre l'artiste et le public au Los Andes. Ses troupiers se décrivent comme des professionnels au sens prêt-à-ce-mot dans la Grèce antique: des gens qui professent ce qu'ils croient. Vécue dans le petit village de Yotala, à la périphérie de la capitale de la Bolivie, Sucre, cette expérience d'utopie égalitariste dure depuis 1991. Sans subvention aucune. Financé à 7% seulement par des dons privés, le Los Andes subvient à ses besoins par la tournée.

« C'est une force et une faiblesse: on fait tout ce qu'on veut, mais qu'on manque un ou deux spectacles, et ce pourrait être la fin... » dit l'Argentin Brie, qui s'est enraciné sous les hau-



Brie, les comédiens et l'administrateur du Teatro de los Andes

tes cimes boliviennes après une très longue marche d'approche.

VERS LE PUBLIC

En 1974, César Brie quitte Buenos Aires précipitamment. Un collègue de sa troupe d'alors est kidnappé et torturé, et le jeune acteur, qui a tout lieu de craindre pour sa vie, se réfugie en Italie où il obtient l'asile politique et se mêle à la vie théâtrale locale. Il met à profit ses 17 années d'exil de l'Amérique latine pour se familiariser avec les grandes avant-gardes européennes. Il étudie Grotowski, Kantor (dont il a vu l'inoubliable *Classe morte* quatre fois), Mnouchkine et Peter Brook, mais plus encore Eugenio Barba, dont il a reçu l'enseignement à l'Odin Teatret, au Danemark.

Les quatre dernières années de son exil européen, il devient « avare », avoue-t-il en riant. Il économise pour le retour au continent natal.

Il choisit la Bolivie parce qu'il y a tout à faire, et partant, que c'est l'endroit idéal pour « professer ». Nanti de 80 000 \$ péniblement amassés, il fait l'acquisition d'une ferme, d'un système d'éclairage portatif et, pour la tournée, en tout respect des routes perfectibles du pays, d'une voiture à quatre roues motrices.

Brie et ses acteurs-danseurs-musiciens ne travaillent pas leur terre, un paysan le fait pour eux. Où trouveraient-ils le temps, du reste? Entraînement physique de 7 h 30 à 10 h 10 h 30, pause d'une heure pour le petit-déjeuner, suivi d'un entraînement pour la voix d'une couple d'heures et d'une deuxième pause de deux heures. Le reste de la journée est dévolu à l'impro et au travail de création. On besogne, comme ça, jusqu'à 19 h, parfois plus tard, au « monastère » du Los Andes, pour reprendre le mot à peine taquin de la comédienne Soledad Ar-

daya. Brie tue dans l'œuf tout germe de routine. Le travail est intense et se fait toujours dans la perspective de le montrer un jour.

Le théâtre a eu un temps son école de jeu. Il l'a fermée, les frais de scolarité payant à peine le gîte et le couvert. Il publie par ailleurs une revue, *El tonto del pueblo* (*L'Idiot du village*), distribuée par toute l'Amérique latine. Tout ça, sans oublier la tournée d'une vingtaine de pays, qui s'est faite depuis un humble petit village des Andes qui ne pourrait d'aucune façon faire vivre seul une troupe trois fois plus petite que le Los Andes. D'ailleurs, le public bolivien, le Los Andes n'essaie pas de l'attirer chez lui, il va au-devant de lui. Dans les usines, les places publiques, à l'université. Il a mis quatre ans à se fédérer un auditoire, dit Brie. Aujourd'hui, les salles et les places sont partout pleines sur son passage.

On dit du Los Andes qu'il met les traditions andines aux esthétiques orientales, européennes et latino-américaines, qu'il est métré par sa composition même. Il regroupe deux Aymaras, un Quechua métis, deux Boliviens créoles, deux Argentins, une Brésilienne et deux Italiens.

L'observation laisse César Brie de marbre: « Le métissage, nous ne pensons pas à ça. Nous travaillons avec des personnes, des sensibilités, et tout arrive comme de soi. En art, ça prend de la cruauté et de la contamination: de la cruauté pour éviter tout type de rhétorique, de la contamination pour susciter le respect de l'œuvre. »

PITIÉ POUR LA BELLE HÉLÈNE

L'idée de porter à la scène *L'Iliade*, récit épique de la chute de Troie, est venue à César Brie en Italie, il a cinq ans. Il rendait visite à un ami; dans sa chambre, sur la table de nuit, il y avait un exemplaire du livre.

« J'ai commencé à le lire par le dernier chapitre, celui où le roi Priam cherche le cadavre de son fils Hector chez son assassin, Achille, et j'ai vu tout de suite la tragédie de mon pays et de l'Amérique latine dans cette histoire », raconte-t-il. La tragédie du pouvoir arbitraire, de la violence, de ces *desaparecidos* nombreux que la vigie de leurs mères vieillissantes de la Playa de Mayo, à Buenos Aires, relayées par leurs fils et filles, n'a pas réussi à élucider le sort.

Ayant exposé à ses acteurs son intention de transposer *L'Iliade*, il le leur a donné à lire et ceux-ci ont plus ou moins fait « oui... bon... ». Ils trouvaient que ça manquait de rôles féminins d'envergure. Quant à la belle Hélène, l'enjeu de cette guerre de Troie, Brie a exclu d'entrée de la représentation: « Pour des raisons éthiques, on ne pouvait rendre une femme coupable de la guerre. »

Il a donc greffé à son adaptation des passages inspirés de *l'Agamemnon* d'Eschyle, des *Troyennes* d'Euripide et de la *Cassandra* de Christa Wolf. *L'Iliade ou le poème de la force*, de Simone Weil, a aussi irrigué la réflexion commune par son analyse de l'exercice de la force et des défis que celle-ci pose à l'amitié et à l'amour.

Ceci dit, son *Iliada* est une authentique création collective, une œuvre élaborée à partir des réponses que les acteurs de César Brie ont données à ses questions. Une œuvre créée dans le désir de « montrer quelque chose de beau sans mystifier ».

« Je fais des spectacles parce que je suis inquiet, pas pour soutenir une thèse », dit cet homme de théâtre sous la gouverne duquel le Los Andes a créé 12 spectacles, un décapant *Ubu en Bolivie* et l'adaptation de *Chronique d'une mort annoncée*, de García Marquez, figurant parmi les derniers en date. *La Iliada*, il l'a mise en scène parce qu'elle est tragiquement actuelle. Nous l'avons fait, ajoute-t-il, pour avertir l'Amérique latine que la violence peut revenir parce que chez nous, la démocratie ne suscite pas d'espoir présentement, que de la rage. »

Réservations au 643-8131 ou au 1 (877) 643-8131.

One Ton remanié

■ Si la pop éclatée de One Ton a toujours été harmonieuse, les relations entre Byron Mikaloff, Cristobal Tapia de Veer et Zita Laverdière, elles, ont été marquées, surtout dernièrement, par des différends artistiques qui ont finalement mené le premier à quitter la formation. Le guitariste s'est depuis joint au DJ Bruno B. pour former un duo dominant dans la house de *party*. Bumka Busta, qui se produit régulièrement au Maurice. Quant à One Ton, le groupe poursuit apparemment son chemin puisqu'il offrira un concert privé devant 200 personnes ce soir, à la Caserne Dalhousie. La prestation sera captée par la boîte montréalaise Spectra et éventuellement diffusée sous la forme d'un spécial télévisé d'une heure sur les ondes de Global. K.L.

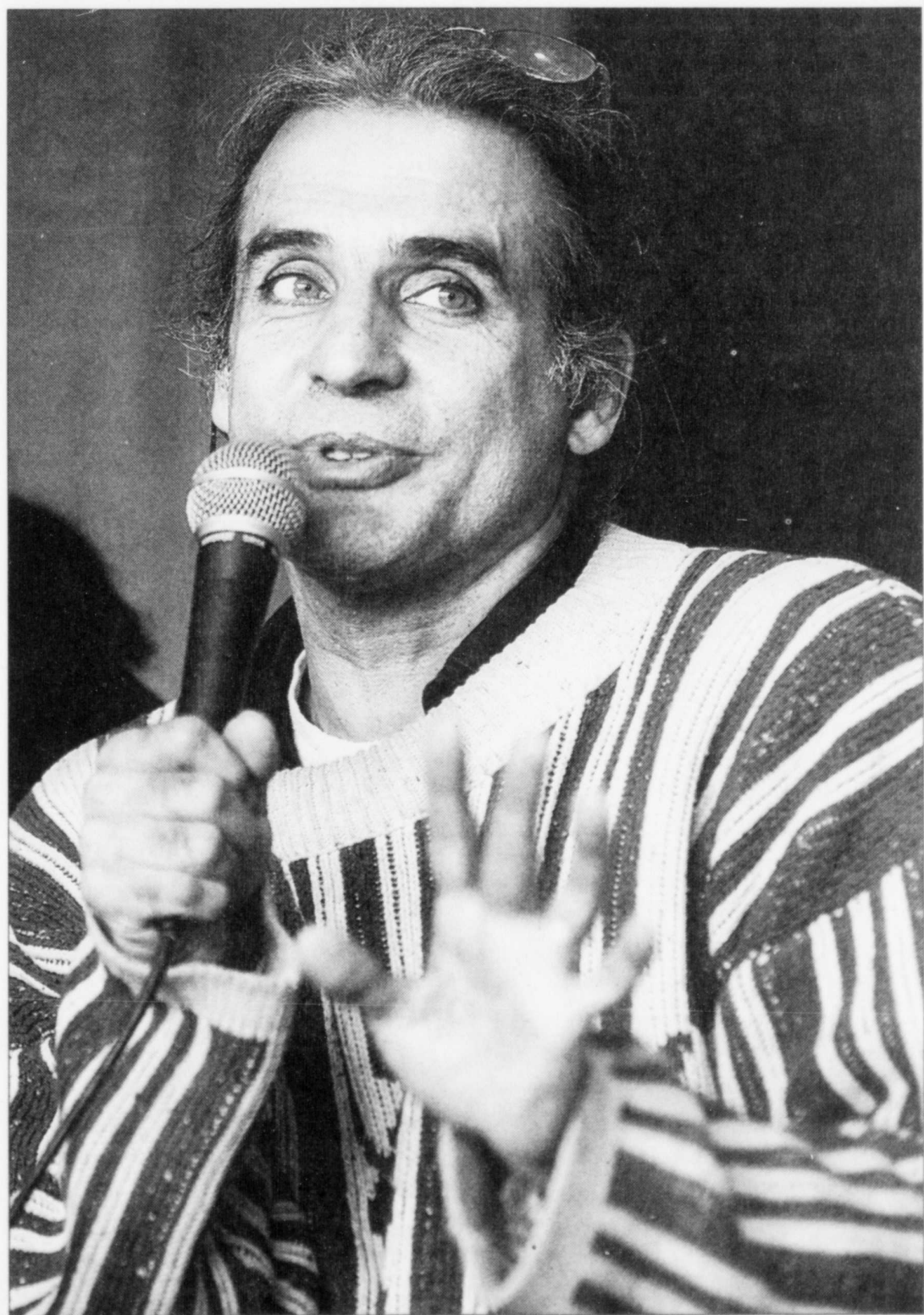
Claude Dubois compose pour un téléroman

■ MONTRÉAL — Claude Dubois tente une nouvelle expérience et va toucher au monde de la télévision. Il composera la musique qui va colorer le nouveau téléroman de Victor-Lévy Beaulieu, *Le Bleu du ciel* qui sera présenté à compter de janvier, à Radio-Canada. Claude Dubois a confié qu'il avait déjà été approché à plusieurs reprises pour remplir un tel rôle mais qu'il a longtemps hésité. Il avoue avoir accepté pour l'expérience que cette participation lui apportera et peut-être amener d'autres portes à s'ouvrir devant lui. *Le Bleu du ciel* sera tourné au Bas-Saint-Laurent, la terre de prédilection de VLB, plus précisément à Notre-Dame-du-Lac. (PC)

Star Académie en montgolfière

■ MONTRÉAL — Des vedettes de *Star Académie* souligneront les 20 ans de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, en Montérégie, l'été prochain. Pour cet événement, qui s'étale du 9 au 17 août, on présentera entre autres un spectacle plein-air avec les célèbres vedettes de la télévision, le dimanche 10 août. Roch Voisine sera le premier à donner un spectacle, le samedi 9 août. Par la suite, on pourra voir les prestations des François Morency, Cowboys fringants, François Massicotte, Les Grandes Gueules, Sylvain Cossette et Éric Lapointe, Laurence Jalbert, Marie-Chantal Toupin et Caroline Néron. Daniel Bélanger clôturera l'événement le dimanche le 17

« Chaque soir, après la pièce, j'ai envie de pleurer »



César Brie fait des spectacles parce qu'il est inquiet, pas pour soutenir une thèse.

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
7068, Sherbrooke Est, Montréal 877-255-8833

VOYAGE DE RÊVE EN EUROPE Exclusif
Voyage de rêve en Europe accompagné en français
30 août au 14 septembre
Inclus vols de Québec, 4 nuits à Paris hôtel 3*, petits-déjeuners, tour de ville, Eurostar de Paris à Londres, croisière transatlantique 10 nuits à bord du Grandeur of the Seas et taxes. **2 599\$**

Croisière à Hawaii accompagnée en français
10 au 23 novembre. Inclus vols de Québec, 6 nuits hôtel Honolulu, petits-déjeuners, croisière 7 nuits à bord du Norwegian Star et taxes. **2 699\$**

Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.
Présentation audiovisuelle de nos voyages accompagnés 2003-2004 dimanche 1er juin à 13h à la Salle Gélina Tremblay du Château Bonne Entente. Inscription obligatoire.

Les femmes au volant...

obtiennent jusqu'à
20%**
de rabais sur l'assurance automobile

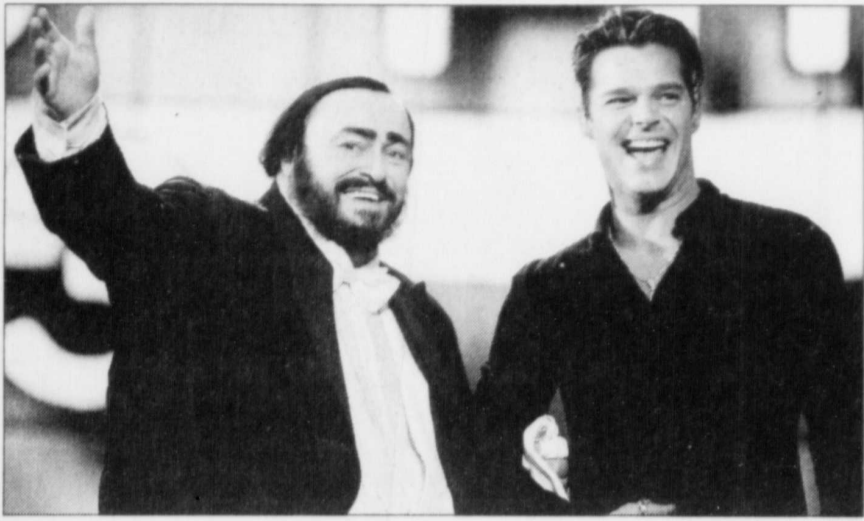


HALLÉ COUTURE ASSURANCES

Contactez-nous dès aujourd'hui!

Hallé, Couture et Associés Ltée
Cabinet en assurance de dommages
(418) 682-3121 1 (800) 782-3121
1135, chemin St-Louis, Sillery

** L'âge, le lieu d'habitation, les points d'inaptitude ainsi que le nombre d'accidents peuvent influencer la prime.



Luciano Pavarotti et Ricky Martin... unis pour une même cause.

Pavarotti et ses amis ont fait un autre malheur

Les recettes iront aux réfugiés irakiens

MODÈNE, Italie (AFP) — Une pléiade de vedettes internationales, dont Bono, Queen, Ricky Martin, Andrea Bocelli, Eric Clapton et Lionel Richie ont participé hier soir à Modène, dans le centre de l'Italie, au concert *Pavarotti and Friends 2003* organisé par le ténor italien au profit des réfugiés irakiens.

Histoire de chauffer l'ambiance, le concert, dont c'était le dixième anniversaire, a été ouvert par le groupe Queen au son de *We Will Rock You* devant les dizaines de milliers de spectateurs rassemblés au Parco Novi Sad.

Les hôtes de la soirée, Luciano Pavarotti et son ami Zucchero, cofondateur de l'événement, ont ensuite chanté en duo un pot-pourri en italien et en anglais.

Les vedettes se sont alors succédées sur la scène: de Ricky Martin à Lionel Richie, en passant par Laura Pausini, Deep Purple... le plus applaudi étant le chanteur du groupe U2. Bono, en raison de son engagement humanitaire.

Moment très attendu de la soirée: Liza Minnelli a participé à la manifestation en dépit d'une jambe plâtrée, depuis l'hôpital de la ville voisine de Bologne.

La chanteuse américaine, une invitée régulière, s'était blessée dimanche soir à la rotule droite en tombant dans

son hôtel. Elle est apparue assise dans un fauteuil, la jambe droite presque entièrement plâtrée, entourée de son mari, d'infirmières et d'enfants.

« Modène, je vous aime. Je passe une très bonne soirée et je suis fier d'en faire partie », a-t-elle dit aux spectateurs, avant d'inviter son ami Pavarotti à venir la soutenir dans les jours prochains après son opération prévue aujourd'hui.

À défaut d'interpréter son grand succès *New York, New York*, Liza Minnelli a chanté à capella quelques paroles de *Come to the Cabaret*.

Le concert s'est poursuivi avec une succession de duos entre Pavarotti et ses invités, avant un final rassemblement tous les protagonistes de la soirée.

La recette, 1,1 million d'euros (environ 1,7 million \$) pour les billets des spectateurs, soit le record en 10 ans de concerts, auxquels viendront s'ajouter les dons faits par les téléspectateurs jusqu'au 15 juin, sont destinés au Haut-Commissariat aux réfugiés pour la réinsertion des réfugiés irakiens ayant fui leur pays depuis plus de 20 ans et trois guerres.

L'an passé, le concert Pavarotti avait permis de récolter 2,1 millions d'euros (3,5 millions \$ environ) au profit des enfants angolais réfugiés en Zambie.

Une
recette
record
en 10 ans
de concerts

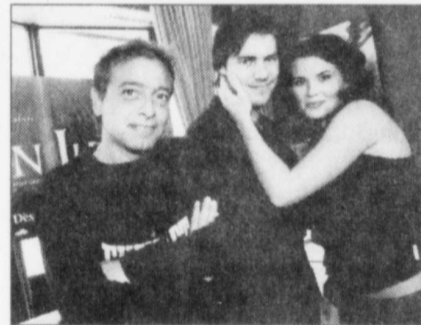
En quatre siècles, le beau Don Juan a bien changé...

MARIE-CHRISTINE BLAIS
Collaboration spéciale

MONTREAL — C'était très justement écrit sur le carton d'invitation aux médias pour une écoute de l'album *Don Juan*, hier midi, dans un restaurant bondé de la rue Peel, en présence des principaux partenaires commerciaux (dont les trois producteurs Charles Talar, Aldo Giampaolo et Guy Cloutier) et de presque toute la troupe: « En 1616, Tirso de Molina a créé le personnage de Don Juan. (...) Plusieurs auteurs-compositeurs ont été inspirés par cette œuvre, principalement Molière et Mozart qui ont contribué à installer le mythe du séducteur Félix Gray à pour sa part imaginé un Don Juan sensiblement différent... »

Sensiblement différent, on ne saurait mieux dire, puisque ce *Don Juan* écrit et composé par Félix Gray, 387 ans plus tard, a des allures très XXI^e siècle: il est séparé de son épouse, il a une amie de fille, son père lui dit à voix haute: « Je t'aime... » et il tombera amoureux d'une jeune femme artiste aussi libre que lui, après avoir été un obsédé sexuel fini, tel un jeune Michael Douglas du XVIII^e siècle, en pleine Espagne.

Car l'Espagne est souvent présente dans les compositions de Félix Gray, le flamenco et même quelques accents de tarentella se mêlant aux accents plus rock et pop de l'ensemble... sans oublier des bohémiennes qui, Dieu merci, ne



Félix Gray, Jean-François Breau et Marie-Eve Janvier



Cindy Daniel, Jean-François Breau, Cassiopée, Marie-Eve Janvier et Philippe Bertghella

chantent pas *Bamboleo Bamboleo*, la présence de chansons ou refrains en espagnol est même un des plaisirs de ce *Don Juan*!

Écoute avec intérêt par la foule présente, l'album *Don Juan* comprend 15 des 35 chansons du spectacle musical qui sera présenté en février 2004 au théâtre Saint-Denis. Hormis l'arrangeur Guy St-Onge qui vient tout juste d'être nouveau papa et le metteur en scène Gilles Maheu, tous les participants étaient présents et manifestement enchantés des réactions du public médiatique.

« Au départ, expliquait l'auteur-compositeur français Félix Gray, j'avais signé avec Charles Talar pour la production de ce spectacle musical en France. Et, par hasard, Guy Cloutier a entendu mes maquettes à Paris: il était tellement enthousiaste, il éprouvait un tel engouement que j'ai décidé, en accord avec Charles, de monter ce *Don Juan* d'abord au Québec. »

Il fallait voir Guy Cloutier danser sur sa chaise pendant l'entraînante chanson *Du plaisir* pour prendre l'exacte mesure de son enthousiasme, absolu-

ment pas simulé! Et il faut croire que M. Talar, après nous avoir menacés l'an dernier de ne jamais présenter *Cindy* au Québec (merci, M. Talar), nous a toutefois jugés dignes d'apprécier *Don Juan*.

Que les puristes du mythe donjuanesque se rassurent: oui, le Commandeur (qui incarne le destin funeste de Don Juan) sera présent et sa statue aussi, oui, la malédiction s'abattra sur la tête du cynique séducteur interprété par Jean-François Breau... mais cette malédiction prendra la forme d'un coup de foudre fatal.

Changer, le premier extrait de *Don Juan*, a bien marché à la radio; le deuxième (*Les Femmes*, par Mario Pelchat) devrait faire de même. Dans les circonstances, qu'est-ce qui ferait le plus plaisir à Félix Gray? Que les ventes de l'album soient faramineuses? Que les ventes de billets soient colossales? « Ce qui me ferait vraiment le plus plaisir, répond-il avec chaleur et en souriant, ce serait que Molière, Molina et Mozart viennent me voir pour me dire qu'ils sont contents du travail que j'ai fait! »

Le rêve de Félix Gray: que Molière, Molina et Mozart lui disent qu'ils sont contents

Inscriptions :
(514) 523-6444,
poste 311

AQTR ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU TRANSPORT ET DES ROUTES

Pour en savoir plus sur le programme de la SNT
www.aqtr.qc.ca

Semaine nationale des transports
Du 30 mai au 8 juin 2003

Les nouveaux visages du monde des transports

Johanne Desrochers
Co-présidente de la SNT
Présidente-directrice générale
Association des ingénieurs-conseils du Québec

Jacques Brind'Amour
Co-président de la SNT
Président du conseil et directeur général
Société de l'assurance automobile du Québec

L'Association québécoise du transport et des routes est fière de vous présenter la Semaine nationale des transports (SNT) qui a pour but de sensibiliser et d'informer le grand public sur les différents visages du monde des transports. Le programme de la SNT propose des activités de formation, d'information ou récréatives sur les questions fondamentales de la sécurité dans les transports et sur les grands enjeux de la prochaine décennie dans les différents modes de transport. C'est une invitation à ne pas manquer!

Québec

Ministère des Transports du Québec
Société de l'assurance automobile du Québec

ASSOCIATION DES
INGÉNIEURS-CONSEILS
DU QUÉBEC

Transports Canada
Transport Canada

Programme officiel

29 mai jeudi
Centre Mont-Royal, Montréal
À partir de 16 h 45

Cérémonie d'ouverture

Lancement officiel de la SNT au Québec en présence d'invités d'honneur
Conférences et cocktail

2 & 3 juin lundi & mardi
Site de la future station de métro Concorde, Laval

Visite du chantier du prolongement du métro vers Laval

Saisissez cette occasion unique de vous promener dans les tunnels du futur métro à Laval et de mieux comprendre la complexité de ce projet tant attendu.

4 juin mercredi
Hôtel Plaza Québec, Sainte-Foy
De 9 h à 15 h 30

Séminaire international en sécurité routière

Saviez-vous que les facteurs humains comme la fatigue, la rage au volant, les excès de vitesse ou une erreur de jugement figurent parmi les principales causes d'accidents graves ou mortels au Québec comme ailleurs dans le monde?

Voici un séminaire international qui jetera un regard sur le rôle des facteurs humains en sécurité routière et qui suscitera la réflexion sur les directions à emprunter.

5 juin jeudi
Hôtel Marriott, Château Champlain, Montréal
De 8 h 30 à 17 h

Colloque sur les grands enjeux en transport au Québec

Vous voulez... Savoir comment les transports façonneront la prochaine décennie au Québec?

Mieux comprendre les répercussions du contexte mondial actuel sur notre transport aérien?

Réfléchir sur de nouvelles façons de gérer nos grands projets? Ce colloque est pour vous!

6 juin vendredi
Île Charron, Montréal
À partir de 9 h

Visite-croisière du port et des îles de Sorel

Conférence à bord sur le transport maritime et ses enjeux, visite du port et des îles de Sorel.

Joignez-vous à nous pour cette croisière instructive et agréable.

Tout au long de la Semaine, dans certaines gares de train.

Opération Gareautrain

Activités de sensibilisation aux dangers que représentent les passages à niveau et l'intrusion sur le domaine ferroviaire.

Port de Montréal
Port of Montreal

AÉROPORTS DE MONTRÉAL

STM

CIMA

BOMBARDIER
TRANSPORT

Un point tournant

Les Violons du Roy entreprennent une importante tournée européenne ce soir

RICHARD BOISVERT
RBoisvert@lesoleil.com

■ C'est aujourd'hui que Les Violons du Roy donnent, en compagnie du haute-contre américain de renom David Daniels, le coup d'envoi de leur nouvelle grande tournée européenne.

Présenté dans le cadre du Festival international de Bergen, en Norvège, le concert de ce soir est le premier d'une série qui, au cours des deux prochaines semaines, conduira l'orchestre de chambre québécois en Angleterre, en France, en Allemagne et en Autriche. Un voyage qui permettra aux protégés de Bernard Labadie de se faire voir et entendre dans des endroits d'importance stratégique tels le Barbican Center de Londres, le Festival de Saint-Denis à Paris et le Festival Whitsun de Salzbourg, des scènes prestigieuses fréquentées par les plus grands noms de l'interprétation.

« C'est une tournée extrêmement importante, un point tournant pour Les Violons, soutenait hier la directrice générale des Violons du Roy, Esther

Charron, lorsque jointe à son arrivée à Bergen. On essaie de planifier nos tournées européennes de façon nouvelle, comme on le fait déjà aux États-Unis. Il y a ici une grande tradition de musique classique et je pense qu'il y a une place pour Les Violons du Roy. »

Voilà d'ailleurs, a ajouté M^{me} Charron, ce qui explique sa présence aux côtés de l'orchestre. La préparation d'une tournée en 2004 est d'ailleurs déjà avancée. Vienne et Amsterdam figurent notamment à l'horaire. Reste à planifier celle de 2005.

Au cours des prochains jours, Les Violons du Roy accompagneront David Daniels dans la cantate *Ich habe genug*, BWV 82, de J.S. Bach, entendue à Québec en janvier 2001, dans le



Bernard Labadie et une partie de ses protégés, lors du lancement de la nouvelle programmation, en mars dernier.

Stabat Mater, RV 621 de Vivaldi ainsi que dans différents extraits d'opéras de Handel. L'orchestre aura aussi la chance de se défendre seul, notamment dans le *Concerto grosso en si bémol majeur* de Handel et la *Suite pour orchestre no 1* de Bach, des œuvres qui sont tout à fait dans les cordes des musiciens québécois.

À Offenbourg, en Allemagne, l'orchestre retrouvera l'un de ses membres fondateurs, l'altiste Éric Soucy. À Leicester en Angleterre, il s'associera à la soprano britannique Emma Bell

pour un récital composé principalement d'airs d'opéras de Handel.

« Ça se présente très bien, les gens se sont remis rapidement du décalage horaire, tout le monde pète le feu, racontait hier M^{me} Charron. Je sens que ça va être quelque chose. On vient d'apprendre que Londres et Paris sont déjà à guichets fermés. »

La présence de David Daniels, on s'en doute, ne nuit pas au succès de l'opération, bien au contraire. Pour Louise Samson, qui a participé à l'organisation artistique de cette tournée,

du moins lors des premières étapes, « un grand soliste sert à vendre la soupe. C'est la façon de mettre un orchestre sur la carte, jusqu'à ce qu'il acquiesse ses titres de noblesse. Plus tard les gens vont venir pour l'orchestre. »

Le financement de la présente tournée, dont le budget atteint environ 190 000 \$, est assuré à 50 % par la vente de billets, l'autre moitié des coûts étant partagée entre le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts du Canada, Les Violons du Roy et leur commanditaire.

LE GRAND SOLDE DU PRINTEMPS KIA

SEDONA LX 2003
La minifourgonnette à l'indice de sécurité supérieur

- Moteur V6 de 3,5 L, DACT
- Boîte automatique à 5 vitesses
- Climatisation avant et arrière
- Régulateur de vitesse
- Glaces, verrouillage de porte et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

PDSF : 24 995 \$* Modèle EX-L illustré

LOCATION À PARTIR DE

239 \$* PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 3 850 \$ DE COMPTANT

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ET POUR SEULEMENT

15 \$ DE PLUS PAR MOIS

ENSEMBLE DVD

* 2 ports d'accès aux sites Web • Écran 7 po • Compatible MP3 • Télécommande

MAINTENANT OFFERT

Garantie **Avantage Plus 5-5-5** KIA

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

KIA

Partez devant.

OBTENEZ-EN PLUS CE PRINTEMPS

AUCUN PAIEMENT PENDANT

12 MOIS[†] OU **0** % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR UN MAXIMUM DE 48 MOIS ET AUCUN PAIEMENT

OU

ACHETEZ MAINTENANT ET NOUS PAIERONS LA **TPS**^{††}

ET MAINTENANT AVEC CHAQUE NOUVELLE SEDONA

OBTENEZ **500 L** D'ESSENCE GRATUITS^{†††}

POUR UNE DURÉE LIMITÉE SEULEMENT

INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL^{††}



RIO S 2003

La quatre-portes qui vous en donne plus

LOCATION À PARTIR DE

169 \$*

PAR MOIS/60 MOIS 0 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

- Moteur de 1,6 L, DACT
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Deux coussins gonflables
- Lecteur laser
- Poutrelles latérales d'impact en acier

PDSF : 12 350 \$* Modèle LS illustré



RIO RX-V 2003

La cinq-portes dynamique et agréable à conduire

LOCATION À PARTIR DE

189 \$*

PAR MOIS/60 MOIS AVEC SEULEMENT 1 195 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

- AVEC CLIMATISATION
- Moteur de 1,6 L, DACT
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Lecteur laser
- Roues en alliage de 14 po

PDSF : 15 950 \$* Modèle RX-V Commodité illustré



MAGENTIS LX 2003

La luxueuse berline redessinée

LOCATION À PARTIR DE

225 \$*

PAR MOIS/60 MOIS AVEC SEULEMENT 2 250 \$ DE COMPTANT 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur de 2,4 L, DACT
- Boîte Steptronic à 4 vitesses
- Deux coussins gonflables avec détecteur de présence de passager
- Climatisation
- Glaces et verrouillage de porte à commandes électriques

PDSF : 21 895 \$* Modèle SE-V6 illustré

Offre en vigueur pour une durée limitée chez votre concessionnaire Kia. Visitez notre site www.kia.ca

Automobiles du Boulevard Kia
Beauceville (418) 774-4100

Kia Kamouraska
Saint-Pascal (418) 492-3436

Kia Québec
Québec (418) 626-8600

Boulevard Kia
Baie-Comeau (418) 294-2999

Kia Lévis
Lévis (418) 837-9199

Kia Ste-Foy
Québec (418) 659-1542

Kia Charlevoix
Baie St-Paul (418) 240-2666

Kia Forbes
Matane (418) 562-0003

Kia Seigneuriale
Beauport (418) 660-3856

Formule Kia
Pointe-au-Père (418) 723-0311

Kia Mistassini
Dolbeau-Mistassini (418) 276-1556

Sept-Îles Kia
Sept-Îles (418) 962-0550

Gagné Kia
Alma (418) 662-4013

Kia de New Richmond
New Richmond (418) 392-6777

Kia St-Gilles
St-Gilles (418) 888-4012

Kia Harold Auto
Chicoutimi (418) 693-8050

Kia La Pêrade
La Pêrade (418) 325-2444

Kia de Thetford
Thetford Mines (418) 354-1049



D'autres options de location et de financement sont offertes. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire. * Nos programmes de location-à-part sont émis sur approbation du crédit par Services Financiers de Kia Canada, et sont applicables aux modèles présentés. Rio S 2003 (PDSF 12 350 \$), Rio RX-V 2003 (PDSF 15 950 \$) et Magentis LX 2003 (PDSF 21 895 \$). Les plaques d'immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus. Le kilométrage autorisé pour la location-à-part est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. ** PDSF - Kia S 2003 à partir de 12 350 \$, Kia RX-V 2003 à partir de 15 950 \$, Sedona LX 2003 à partir de 24 995 \$ et Magentis LX 2003 à partir de 21 895 \$. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus. Le kilométrage autorisé pour la location-à-part est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. *** PDSF - Kia S 2003 à partir de 12 350 \$, Kia RX-V 2003 à partir de 15 950 \$, Sedona LX 2003 à partir de 24 995 \$ et Magentis LX 2003 à partir de 21 895 \$. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus. Le kilométrage autorisé pour la location-à-part est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. † Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †††††††††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††††††††††††††††††††††††††††††††††††††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. ††† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et le montant total de 10 000 \$. †† Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 mois

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus
Québec, G1K 7J6
TEL : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL (1) nul, (2) passable, (3) bon, (4) très bon, (5) magistral. Si aucun chiffre n'apparaît, c'est que le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). La matrice rechargée (3 1/2) 12h, 12h25, 13h, 13h20, 13h40, 14h, 15h, 15h30, 16h05, 16h20, 16h40, 17h10, 18h, 18h40, 19h05, 19h40, 20h15, 20h45, 21h15, 21h40, 22h (13 ans). **X2** (3) s. 12h10, 12h15, 12h20, 12h25, 12h30, 12h35, 12h40, 12h45, 12h50, 12h55, 13h, 13h05, 13h10, 13h15, 13h20, 13h25, 13h30, 13h35, 13h40, 13h45, 13h50, 13h55, 14h, 14h05, 14h10, 14h15, 14h20, 14h25, 14h30, 14h35, 14h40, 14h45, 14h50, 14h55, 15h, 15h05, 15h10, 15h15, 15h20, 15h25, 15h30, 15h35, 15h40, 15h45, 15h50, 15h55, 16h, 16h05, 16h10, 16h15, 16h20, 16h25, 16h30, 16h35, 16h40, 16h45, 16h50, 16h55, 17h, 17h05, 17h10, 17h15, 17h20, 17h25, 17h30, 17h35, 17h40, 17h45, 17h50, 17h55, 18h, 18h05, 18h10, 18h15, 18h20, 18h25, 18h30, 18h35, 18h40, 18h45, 18h50, 18h55, 19h, 19h05, 19h10, 19h15, 19h20, 19h25, 19h30, 19h35, 19h40, 19h45, 19h50, 19h55, 20h, 20h05, 20h10, 20h15, 20h20, 20h25, 20h30, 20h35, 20h40, 20h45, 20h50, 20h55, 21h, 21h05, 21h10, 21h15, 21h20, 21h25, 21h30, 21h35, 21h40, 21h45, 21h50, 21h55, 22h (13 ans). **Assez avec l'amour** (3) 13h45, 16h35, 19h15, 21h40 (G). **Les invasions barbares** (4) 12h15, 12h45, 13h30, 14h45, 15h15, 16h, 18h10, 18h45, 20h, 20h40, 21h20 (13 ans). **Garderie en folie** (1) 12h20, 13h15, 14h30, 15h50, 16h45, 18h20, 20h30 (G). **Le papillon** (3) 16h55 (G). **Assez avec l'amour** (3) 12h05, 15h05, 18h15, 21h (G). **Bruce le tout-puissant** (1) 12h05, 13h05, 14h25, 15h35, 16h50, 18h50, 19h15, 21h25, 21h50 (G). **Les beaux-pères** (1) 12h30, 14h50, 17h05, 19h25, 21h45 (G). Tarifs: régulier: 10\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). La matrice rechargée (3 1/2) 13h, 13h35, 15h45, 16h30, 18h30, 20h, 21h25 (13 ans). **Garderie en folie** (1) 13h50, 16h20, 19h05 (G). **Identité** (3) 21h10 (13 ans). **Assez avec l'amour** (3) 13h45, 16h35, 19h15, 21h40 (G). **Les invasions barbares** (4) 13h20, 16h10, 18h50, 21h15 (13 ans). **X2** (3) v.f. 13h25, 16h, 18h55, 21h35 (G). **Les beaux-pères** (1) 13h05, 15h15, 17h15, 19h20, 21h30 (G). **Bruce le tout-puissant** (1) 13h10, 15h30, 19h, 21h20 (G). Tarifs: régulier 9,99\$. Enfants, ados, âge d'or: 5,49\$. Mardi et mercredi toute la journée, et matinée en semaine et fin de semaine: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). **Bruce Almighty** (1) v.o.a. 12h05, 14h30, 16h50, 19h20, 21h45 (G). **The In-Laws** (1) v.o.a. 12h15, 14h35, 16h50, 19h15, 21h35 (G). **Assez avec l'amour** (3) 12h10, 13h, 14h40, 15h45, 16h55, 18h35, 19h25, 21h10, 21h55 (G). La matrice rechargée (3 1/2) 12h, 12h25, 12h45, 13h10, 13h30, 13h55, 14h15, 15h, 15h30, 15h55, 16h15, 16h40, 17h, 17h15, 18h10, 18h40, 19h, 19h45, 20h10, 20h30, 20h55, 21h15, 21h40, 22h (13 ans). **Daddy Day Care** (1) v.o.a. 13h20, 15h50 (G). **X2** (3) v.o.a. 12h40, 15h40, 18h55, 21h50 (G). **Identité** (3) 19h05, 21h30 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la

journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

CLAP (650-CLAP). L'auberge espagnole (3 1/2) v.o. s.-t. f. 15h50, 21h45 (G). **Les invasions barbares** (4) 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h15 (13 ans). **Japon** (1) v.o. esp. s.-t. f. 12h, 17h, 21h35 (13 ans). **Julie en juillet** (1) v.o. all. s.-t. f. 11h40, 13h40, 17h50, 19h50, 21h55 (G). **Loïn du paradis** (4) 15h40 (G). **Lundi matin** (1) v.o. fr. ital. rou. s.-t. f. 14h30, 19h20 (G). **Marie-Jo et ses deux amours** (4) 12h20, 16h40, 21h05 (13 ans). **Le papillon** (3) 12h10, 14h, 18h15, 20h (G). **Une femme de ménage** (3 1/2) 14h50, 19h10 (G). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, sam. et dim. avant 18h, 7,75\$, étudiants: 6\$, 50 à 64 ans: 6,25\$, 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,75\$. Mar. et mer.: 5,75\$.

DES CHUTES (831-2660). La matrice rechargée (3 1/2) 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). **X2** (3) v.f. 13h, 18h40, 21h30 (G). **Bruce le tout-puissant** (1) 13h, 19h, 21h35 (G). **Garderie en folie** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **Les beaux-pères** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **Assez avec l'amour** (3) 13h, 19h (G). **Identité** (3) 21h30 (13 ans). **Les invasions barbares** (4) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). **Bowling for Columbine** (4) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). **Le papillon** (3) 13h, 19h (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

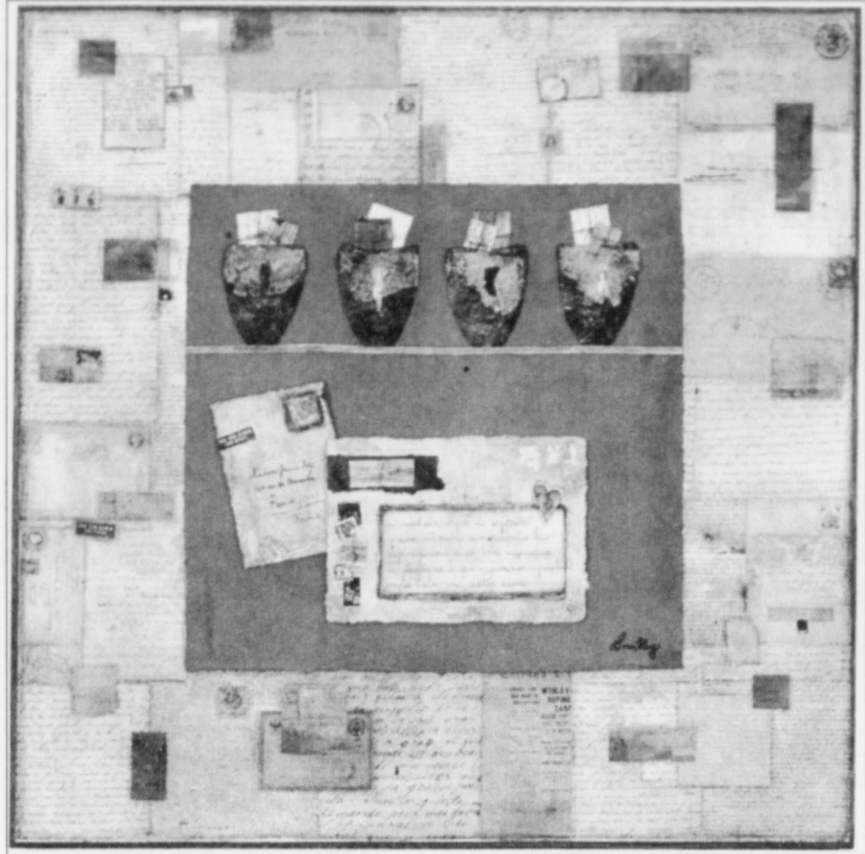
GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Les beaux-pères** (1) 12h25, 14h45, 17h10, 19h40, 22h05 (G). **Bruce le tout-puissant** (1) 12h20, 13h, 14h40, 15h30, 17h, 19h, 19h30, 21h25, 22h (G). La matrice rechargée (3 1/2) 12h15, 12h45, 13h15, 13h45, 15h25, 15h55, 16h25, 17h, 18h35, 19h05, 19h35, 20h15, 21h45, 22h15, 22h30 (13 ans). **Assez avec l'amour** (3) 12h55, 15h35, 19h10, 21h40 (G). **Les invasions barbares** (4) 13h30, 16h10, 19h15, 21h55 (13 ans). **Garderie en folie** (1) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30 (G). **X2** (3) v.f. 13h10, 16h20, 19h25, 22h25 (G). **Identité** (3) 12h30, 14h45, 16h55, 19h20, 21h35 (13 ans).

LIDD (837-0234). La matrice rechargée (3 1/2) 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). **Les beaux-pères** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **Assez avec l'amour** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **Garderie en folie** (1) 19h (G). **Identité** (3) 13h, 21h30 (13 ans). **Bruce le tout-puissant** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **Bowling for Columbine** (4) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Les invasions barbares** (4) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). **Le papillon** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **X2** (3) v.f. 13h, 18h40, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer.: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255). **Bruce le tout-puissant** (1) 12h15, 12h45, 13h15, 13h45, 14h40, 15h10, 15h40, 16h10, 17h, 17h30, 18h25, 18h55, 19h25, 20h, 20h45, 21h20, 21h45, 22h25 (G). **Les beaux-pères** (1) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h35 (G). **Down with Love** (3) v.o.a. 13h15, 15h50, 19h35, 22h (G). **Les invasions barbares** (4) 12h, 13h, 13h35, 14h35, 15h40, 16h15, 17h15, 19h, 19h25, 19h55, 21h40, 22h05, 22h30 (13 ans). **Matrix Reloaded** (1) v.o.a. 12h, 12h30, 13h, 15h10, 15h40, 16h10, 18h20, 18h50, 19h20, 21h30, 22h, 22h30 (13 ans). **Garderie en folie** (1) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h30 (G). **Le papillon** (3) 12h25, 14h35, 16h45, 19h15, 21h25 (G). **X2** (3) v.f. 12h40, 13h10, 15h45, 16h20, 19h, 19h30, 21h55, 22h25 (G). **Identité** (3) v.o.a. 22h10 (13 ans). **Méchant malade** (1 1/2) 13h25, 15h45, 19h30 (G). L'auberge espagnole (3 1/2) 13h20, 16h, 19h05, 21h45 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Les invasions barbares** (4) 19h45 (13 ans). La matrice rechargée (3 1/2) 12h10, 12h40, 13h, 14h, 15h, 16h, 17h, 18h, 19h, 20h, 21h, 22h, 23h, 24h. Matinée et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS (831-0778). Début des films à 21h. Ecran 1: La matrice rechargée (3 1/2) et Ce que fille veut (2) (13 ans). Ecran 2: Bruce le tout-puissant (1) et La vie de David Gale (1) (13 ans).



La Galerie Estampe Plus, 49, rue Saint-Pierre, présente « Les porteurs de mots » de Diane Tremblay, jusqu'au 31 mai. Renseignements: 694-1303. Ci-dessus: « Correspondance retrouvée no 3 », techniques mixtes sur bois.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. De la série « La littérature crève l'écran », à 14h: La vieille qui marchait sur la mer, comédie dramatique réalisée par Laurent Heynemann d'après le roman de San Antonio. Durée: 98 minutes. Gratuit.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue. À 18h30: Erin Brokovich. Gratuit.

DUO ANNIE POULIN ET VINCENT GAGNON À 21h30 Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

GRUPE DIRTY DEEDS: hommage à AC DC, à 21h30 au Cabaret Liquor Store, Place de la Cité. Entrée: 4\$.

MUSIQUE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. Chef: Yoav Talmi. Solistes: Christina Tannous, soprano; Daniel Taylor, contre-ténor; Theodore Baerg, baryton. Chœur symphonique de l'OSQ préparé par Jean-Marie Zeitouni. Au programme: Gluck, Goupeon, Orff. À 20h, au Grand Théâtre. Prélude au concert à 19h. Rés: 643-9486. Jusqu'au 31 mai.

RÉCITAL DE PIANO DE MARCELO ORTIZ, dans le cadre de la Quinzaine latino-américaine. À 20h à l'Auditorium Joseph-Lavergne de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Couit: 10\$. Réservation sur Bilettech. Info: 647-2929. Jusqu'au 30 mai.

LA MÉNAPAUSE: UNE APPROCHE NATURELLE par Carol Vachon, Dr en physiologie médicale. À 19h15, au 2808 Laprade, Sainte-Foy (près de l'Hôpital Laval). Entrée: 15\$. Info: 650-0169.

CONFÉRENCE

LA MÉNAPAUSE: UNE APPROCHE NATURELLE par Carol Vachon, Dr en physiologie médicale. À 19h15, au 2808 Laprade, Sainte-Foy (près de l'Hôpital Laval). Entrée: 15\$. Info: 650-0169.

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480 chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy. Café Entr'elles, à 13h30. Atelier « S'affirmer au quotidien » à 13h. Information: 651-4280.

MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1e Avenue, Québec. Session de groupe « Apprivoiser son ombre », les mercredis jusqu'au 17 juin, de 19h à 21h30. Session de groupe: « Mieux vivre une séparation ou un divorce », à 19h30 les mercredis jusqu'au 4 juin. Inscription: 5\$. Info: 529-0263.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

JEAN-MICHEL PITON (France). À 20h aux Oiseaux de passage, 499, 4e Avenue, Québec. Rés: 524-0555.

SCÈNE OUVERTE aux poètes, chanteurs, conteurs. À 20h au Café des Arts, 870, av. de Salaberry. Entrée libre. Information: 694-1499.

2^e Jeux et Championnats du monde de l'IBSA pour non-voyants

Du 1^{er} au 12 août 2003

Événement multidisciplinaire
1 300 participants • 45 pays • 6 disciplines
(dynamophilie, natation, athlétisme, goalball, judo, cyclisme en tandem)
Qualifications pour les Jeux Paralympiques d'Athènes en 2004

Bénévoles recherchés
Accueil • Sécurité • Transport • Logistique
Communications • Protocole • Premiers soins • Sports

Responsables de comité
Ressources humaines • Premiers soins
Protocole • Services
418-694-0664

jsportier@sportsinternationaux.com
www.ibsaquebec2003.com

Profitez du forfait 7 jours

« BAZAR ET SERVICES »

Les petites annonces du Soleil 844-4444

Semaine gastronomique

SAVEURS DE FRANCE

Du 26 mai au 2 juin 2003

Laissez vos papilles voyager d'une région française à l'autre...

Succulentes surprises aux adresses les plus réputées de Québec!

Gagnez un voyage pour deux personnes à Paris*

Vos destinations gourmandes:

Crémallière, La Bourgogne, Paris, La Normandie, Le Périgord, La Bretagne, Bordeaux, Québec, etc.

DU MARDI AU DIMANCHE

Bestioles! EN 3D

250 000 fois plus grand que nature!

11 h - 13 h - 15 h - 17 h - 19 h - 21 h

CHATEAU HANTÉ 3D 14 h - 16 h - 18 h

ADRENALINE 2D 10 h - 12 h - 20 h

IMAX 627-IMAX

Pohénégamook

ça s'dit pas, ça s'vit!

Forfait 4 saisons

Forfait Affaires: Groupe de 10 à 160 personnes. 975\$/pers./occ. double + taxes. 1075\$/pers./occ. simple + taxes. INCLUANT: Hébergement une nuit. Trois repas et deux pauses-café. Salle de réunion. Matinée: télé, vidéo, rétro. Activités encadrées selon la saison. Équipements de plein air (vélo, tir à l'arc, ski de fond, etc.). Accès au Centre de santé (piscine, saunas, bain tourbillon). Soins de santé et bar (\$).

Forfait Scolaire: Tarifs pour 15 personnes minimum. 55\$/primaire/pers. + taxes. 58\$/secondaire/pers. + taxes. 55\$/collégial, universitaire/pers. + taxes. INCLUANT: Hébergement une nuit. Trois repas et collation en soirée. Activités encadrées selon la saison. Équipements de plein air (vélo, tir à l'arc, ski de fond, etc.). Accès au Centre de santé (piscine, saunas, bain tourbillon).

Forfait clubs sociaux / associations / regroupements: Tarifs pour 20 personnes minimum. 85\$/pers./occ. double + taxes. 95\$/pers./occ. simple + taxes. INCLUANT: Hébergement une nuit. Trois repas. Activités encadrées en a.m. en p.m. et en soirée selon la saison. Équipements de plein air (vélo, tir à l'arc, ski de fond, etc.). Accès au Centre de santé (piscine, saunas, bain tourbillon).

Forfait Détente: Forfait deux soirs (valeur 60\$). 205\$/pers./occ. double + taxes. 225\$/pers./occ. simple + taxes. INCLUANT: Hébergement deux nuits. Maisonnette avec cuisinette, literie et serviettes fournies. Activités autonomes. Équipements de plein air (vélo, tir à l'arc, ski de fond, etc.). Accès au Centre de santé (piscine, saunas, bain tourbillon).

Forfait Relaxation: Forfait quatre soirs (valeur 157\$). 305\$/pers./occ. double + taxes. 325\$/pers./occ. simple + taxes. INCLUANT: Hébergement deux nuits. Cinq repas. Activités autonomes. Équipements de plein air (vélo, tir à l'arc, ski de fond, etc.). Accès au Centre de santé (piscine, saunas, bain tourbillon).

Forfait Étape sympathique: 595\$/pers./occ. double + taxes. 705\$/pers./occ. simple + taxes. Arrivez en auto, en vélo, en moto, en VTT, en motoneige ou à pied. INCLUANT: Hébergement une nuit. Un souper, un coucher, un déjeuner. Accès au Centre de santé (piscine, saunas, bain tourbillon).

CES DEUX FORFAITS (3 ET 4): INCLUANT: Hébergement deux nuits. Cinq repas. Activités autonomes. Équipements de plein air (vélo, tir à l'arc, ski de fond, etc.). Accès au Centre de santé (piscine, saunas, bain tourbillon).

NOUVEAUTÉ: Le Verseau, hébergement pour les adultes entièrement rénové, vous reçoit dans un nouveau décor chaleureux.

Pohénégamook SANTÉ PLEIN AIR

1-800-463-1364
www.pohenegamook.com

HOROSCOPE

Le Mercredi 28 mai 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Il vous faudra éviter de créer des ennus simplement par votre manque de confiance envers l'être aimé. Si un climat de doute règne autour de vous, veuillez avant de prendre toute décision, vérifier soigneusement l'authenticité des sentiments témoignés. Sachez mêler habilement l'utile à l'agréable en n'abusant pas des bonnes choses de la vie.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Veuillez à contrôler vos élans orgueilleux. Vous serez la vedette auprès du sexe opposé et n'accepterez de la sorte aucune compétition de la part de vos rivaux. Vous serez parfaitement conscient de toutes vos responsabilités et veillerez à ce qu'un rendement supérieur soit produit en vous montrant ferme et autoritaire. Cette journée se prête favorablement à la modification de votre routine habituelle.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Les influences stellaires laissent présager une surabondance d'activités sur le plan professionnel. Vous pouvez vous permettre de régler des situations problématiques en utilisant des moyens légaux. Vous serez d'un naturel entreprenant, ce qui vous incitera à l'action et vous aidera à réaliser vos plans. Prenez un soin particulier au moindre signe de constipation.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous pouvez en guise de reconnaissance témoigner à votre partenaire votre amour et profiter de certaines occasions pour lui rendre gracieusement service. Cette journée souligne l'importance de rester consciencieusement fidèle à toutes vos obligations. Vous évoluerez dans un climat d'harmonie et de détente. Connaissant votre nature affriolante lorsqu'il s'agit d'entamer des mets délicieux, vous aurez à surveiller votre consommation alimentaire.

Lion: du 23 juillet au 23 août
L'être aimé formulera le désir de modifier vos activités habituelles en vous suggérant différents loisirs. Ce tournant nouveau saura sûrement vous plaire et resserrer vos liens affectifs. On vous verra vivre avec des intentions positives et énergiques parsemées de périodes d'instabilité et d'inquiétude quant à savoir si vous devez abandonner une tâche dans vos occupations.

Virgo: du 24 août au 22 septembre
Sur le plan conjugal, vous vivrez des moments de bonheur et d'amour, entremêlés de périodes plus délicates face aux désirs et besoins de l'être aimé. Vous serez alimenté par une forte vivacité intellectuelle qui facilitera la mise en œuvre de vos projets. Vous pourrez miser à votre guise aux jeux de hasard.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Avec une nature élégante, raffinée et romanesque dans le but d'enjoliver votre personnalité vous attirerez les faveurs que vous désirez. Votre vie sociale annonce énormément de transformations dans vos divers milieux, vous aurez à régler plusieurs situations ambiguës avant d'être en mesure d'évoluer en toute harmonie. Votre système nerveux sera facilement ébranlable, essayez de vous accorder le repos nécessaire.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous vivrez dans un climat d'harmonie et de joie de vivre, ce qui vous incitera à témoigner vos chaleureux sentiments et à combler l'être aimé d'exquises tendresses. Vous démontrerez un état d'esprit réfléchi et pondéré, assurant ainsi votre réussite sociale. Vos activités se feront sur une base amicale en compagnie de gens sincères.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Malgré vos idées géniales, vous aurez certaines difficultés à vous faire apprécier de votre entourage. On vous verra tantôt démonstratif et affectueux tantôt vindicatif voire même agressif, imposant à votre partenaire vos besoins et désirs. Vous aurez la parole facile mais un peu plus sarcastique, apte à critiquer le comportement des gens que vous côtoierez.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
On vous verra évoluer avec une nature énergique et déterminée exhibant un esprit raisonné et pratique afin de faire respecter vos droits et valeurs. Concernant vos enfants, vous aurez à surveiller leurs faits et gestes car ceux-ci seront très alertes voire même curieux cherchant à vivre de nouvelles expériences.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous aurez à faire face à des circonstances imprévisibles lors de la soirée en compagnie d'un membre du sexe opposé. Préparez-vous à toute éventualité. Vous risquez d'être témoin d'événements chocs lors de vos sorties. En général, le climat s'annonce merveilleusement bien au travail. Une fatigue morale et physique est à prévoir, vous n'aurez aucune difficulté à neutraliser ces maux grâce à votre faculté de récupération.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous serez soutenu par les encouragements d'amis énergiques et audacieux vous stimulant à l'action ainsi qu'à la réalisation immédiate de vos projets. Vos amours laissent présager un climat d'entente harmonieuse, ce qui vous permettra d'être plus démonstratif et affectueux envers les doux propos de l'être aimé. Vous bénéficierez d'une excellente forme physique et morale.

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE lavie_quon_mene@hotmail.com



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



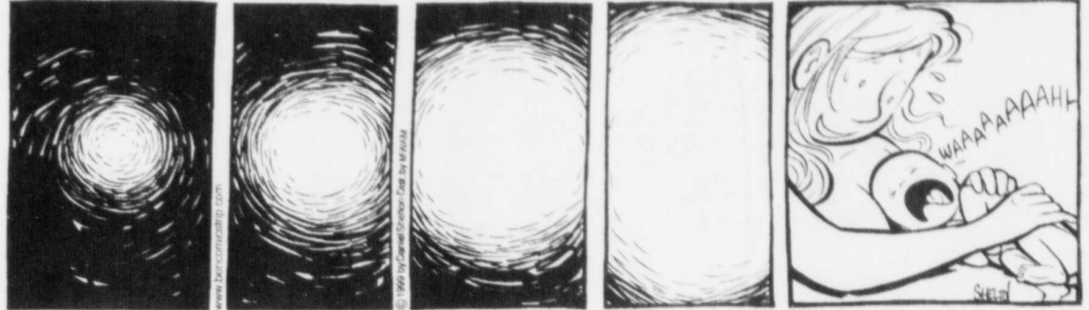
LES JUNGLERIES



LES NINOU



BEN



LES GRIZZLIS



DILBERT



GARFIELD



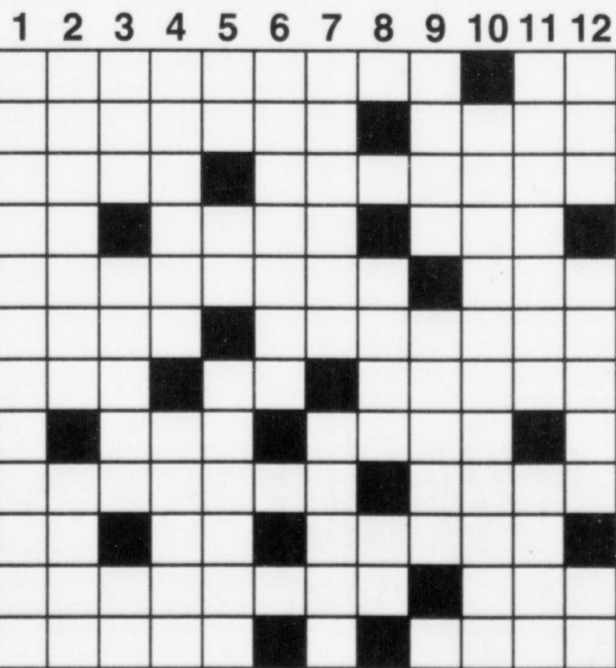
BLONDINETTE



MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Action de mettre en route - Bruit de tambour.
- Action de sortir de prison - Dans un baklava.
- D'être - Pure ou appliquée.
- Troisième personne - Ronger - Lettre grecque.
- Abris militaires - Ondulation.
- Insecte carnassier - Marcher vite et beaucoup.
- Oiseau grimpeur - Grand dieu - Ses châteaux sont connus.
- Poisson rouge - Extrémité.
- Marque distinctive d'une fonction - Chanson qui connaît un grand succès.
- Marque une alternative - Fonctionne - Ensemble des principes sur lesquels on fonde ses opinions.
- Action de rejeter - Levant.
- Coule en France - Qui provient.



28 mai 2003

No 301

VERTICALEMENT

- Dénominations.
- Se transformer progressivement - Gros nuage.
- Avant l'été - Grossier - Soldat des Etats-Unis.
- Décidé - Meuble.
- Rigolé - Supposition - Course de bateaux à voile.
- Saucisson cru de Lyon.
- Assujettir profondément à un point fixe - Petit baiser.

- Ne se joue pas à deux - Radon.
- Exprime - Exprime la totalité.
- Incapacités.
- Déplacer vers l'arrière - Employeur.
- Boisson anglaise - Impératrice d'Orient - Se dit entre potes.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | A | R | A | C | T | E | R | I | E | L |
| 2 | O | T | A | G | E | L | E | N | T | E | S |
| 3 | N | O | C | E | S | E | A | R | T | S | |
| 4 | C | U | L | X | I | M | E | N | I | A | |
| 5 | I | T | E | M | P | E | R | I | P | L | E |
| 6 | L | T | E | T | O | N | M | E | D | | |
| 7 | I | C | T | U | S | T | U | E | R | I | E |
| 8 | A | R | E | T | E | S | V | S | N | | |
| 9 | B | A | E | T | A | G | E | R | O | I | |
| 10 | U | N | E | S | C | R | I | B | E | Q | |
| 11 | L | E | G | U | E | R | T | O | N | D | |
| 12 | E | R | O | S | E | T | E | N | D | U | E |

www.hannequart.com

MOT MYSTÈRE

| | | | | | |
|------------|----------|----------|--------|-----------|-----------|
| ADIGE | COIRE | GOSSAU | LOCLE | RHIN | UNTERWALD |
| AIGLE | | GUSTAVE | LUGANO | RHONE | URI |
| ALPES | DAVOS | | | SBRINZ | USTER |
| ALSACE | | JASS | MEILEN | SCHADER | VEVEY |
| AOSTE | EIGER | EMMENTAL | KLOTEN | NESTLE | SERE |
| BELLINZONA | EMOSSON | KONIZ | | SION | WENGEN |
| BEX | ENGADINE | | OBWALD | SSR | WIL |
| BEZNAU | | LANCY | OLTEN | STANS | WITZ |
| BLETSE | FLUXUS | LIESTAL | ONEX | | |
| CHENI | FONDUE | LINTH | ORBE | THURGOVIE | TILSIT |
| CIRON | GEX | LITTAU | REUSS | TRAX | |

LA SUISSE - Un mot de 9 lettres

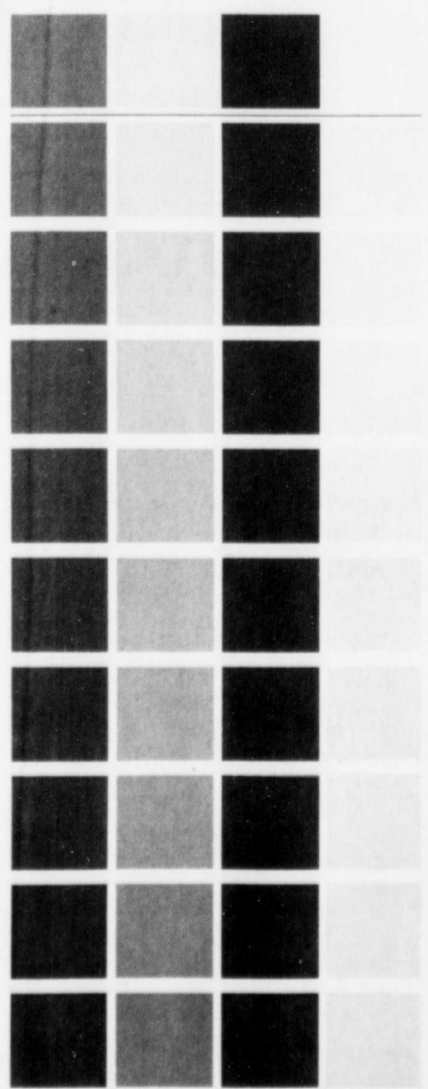
| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | I | L | E | N | E | T | O | L | K | O | N | I | Z |
| A | P | E | I | V | O | G | R | U | H | T | P | X | N | O |
| G | E | X | W | E | L | A | T | N | E | M | M | E | E | R |
| R | U | F | L | U | X | U | S | T | E | R | G | C | H | B |
| H | D | E | S | T | E | L | B | E | Z | N | A | U | C | E |
| I | N | X | E | N | O | H | R | R | E | S | I | O | N | L |
| N | O | R | I | C | Z | T | I | W | L | A | N | C | Y | L |
| E | F | E | L | T | S | E | N | A | D | I | G | E | N | I |
| N | R | E | I | N | M | C | Z | L | Z | A | O | I | D | N |
| I | E | E | E | O | E | E | H | D | U | I | S | G | L | Z |
| D | T | I | S | L | I | T | T | A | U | G | S | E | A | O |
| A | S | S | T | T | N | R | L | V | D | L | A | R | W | N |
| G | O | L | A | I | A | P | U | O | R | E | U | N | B | A |
| N | A | L | L | X | E | N | S | S | U | E | R | I | O | C |
| E | J | A | S | S | G | U | S | T | A | V | E | V | E | Y |

Solution du dernier problème : MUSCAT

28 mai 2003

No 351

LE SOLEIL



www.cyberpresse.ca

HYUNDAI

« Mon Accent est équipée comme ça se peut pas... surtout à ce prix-là! »

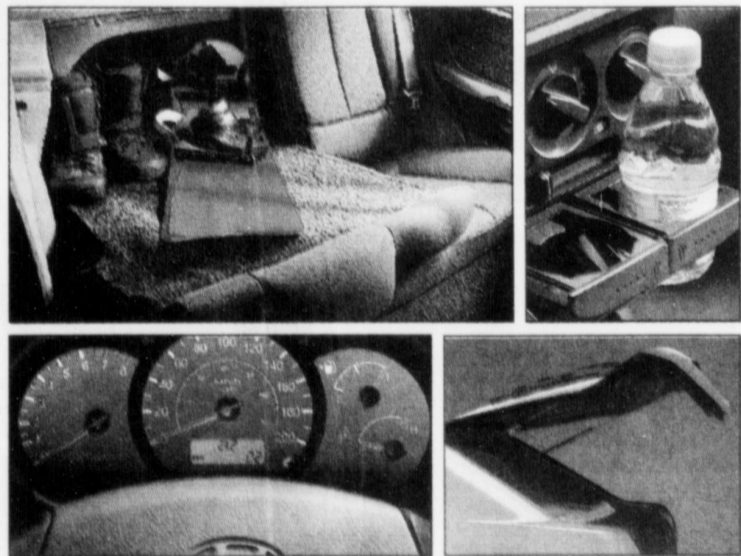


PRIX DE VENTE SPÉCIAL
AU COMPTANT À PARTIR DE

10 995\$**

ACCENT GS 2003 REDESSINÉE

LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC
DEUX ANNÉES CONSÉCUTIVES.*



OU LOUEZ À PARTIR DE

0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

149\$*

PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 595 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU 0% OU
FINANCEMENT
À L'ACHAT**

AUCUN
PAIEMENT
POUR UN AN
Avec financement
à l'achat.†

L'ÉVÈNEMENT
AUTANT POUR SI PEU
DE HYUNDAI

- Moteur multisoupapes de 1,5 litre • Tachymètre • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Glaces teintées avec bande pare-soleil au pare-brise • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Porte-verre double • Et beaucoup plus.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES
SUR L'ACCENT GL 4 PORTES ET LA SPORTIVE GSI 3 PORTES.

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI
Gagnant

PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2003 neuve. PDSF à partir de 12 395 \$. Taux d'intérêt annuel de 0,90 %, mensualités de 149 \$ pour 60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9535 \$, option d'achat de 3803 \$. Comptant de 595 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$. Frais de transport et de préparation inclus. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF d'une Accent GS 3 portes 2003 achetée au comptant à partir de 10 995 \$, frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Report de paiement d'un an (365 jours) disponible pour tous les véhicules 2003 neufs et non utilisés sur financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt pour les 335 premiers jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par son propriétaire. Après 335 jours, les intérêts commencent à s'accumuler et l'acheteur doit payer ensuite mensuellement le capital et les intérêts pour la période stipulée au contrat à un taux annuel de financement de 7,99 %. Le premier paiement est exigible à partir du 366^e jour après la prise de possession du véhicule. La durée maximale du contrat est de 48 mois, excluant la période de report de 12 mois. Un comptant ou un véhicule offert en échange pourrait être requis. ††Taux annuel de financement à l'achat de 0 % pour tous les modèles Accent 2003 jusqu'à 36 mois. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus. Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalant à des mensualités de 277,80 \$ pour 36 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Aucune offre de financement ou de location à l'achat au comptant de l'Accent GS offerte à prix spécial. Si l'Accent n'est pas achetée au comptant et que le financement à 0 % est l'option choisie, le taux d'intérêt effectif est de 7,95 %. Toutes les offres sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. • Source : A.F.I.A.C., ventes de 2001 et 2002.

Lévisko Hyundai
144, rte. Kennedy
Lévis 833-7140

Hyundai St-Georges
105 55, 1ère Avenue
St-Georges Est
Comté de Beauce 228-8814

Portier Automobiles Inc.
100, Napoleon
Sept-Îles 962-1828

Luxoto Inc.
484, Côte Joyeuse
St-Raymond
990-0283

Montmagny Hyundai
150, boul. Taché ouest
Montmagny 248-7877

Gaspésie Auto Inc.
Route 132
Bonaventure ouest
Bonaventure 534-2191

Ste-Foy Hyundai
2400, rue Dalton
Parc Colbert
Ste-Foy 654-9292

Rivière-du-Loup Hyundai
289, Témiscouata
Rivière-du-Loup 862-8144

Rimouski Hyundai
375, boul. Ste-Anne
Pointe-au-Père 724-2231

Lessard Hyundai
659, boul. St-Joseph
Québec 623-5471

Boulevard Hyundai
40 boul. Comeau
Baie-Comeau 294-2886

Vigneau Hyundai
1199, Chemin Principale
Étang-du-Nord 986-5006

Ruby Auto Inc.
2272, rue Notre-Dame Nord
Theford Mines 338-4665

Automobiles Hyundai Matane
1560 du Phare ouest
Matane 562-4444

Roberge Hyundai
545, rue Clémenceau
Beauport 666-2000

Garage Jean-Roch Thibeault
909 Mgr de Laval
Baie St-Paul 435-2379

Nadeau Hyundai
680 Main Street
St. Basile, New Brunswick
(506) 263-5505